

Chichewa (chiChewa)

Miyambo yoyambira

Chizindikiro cha
mtanda

M'dzina la Atate, ndi la
Mwana, ndi Mzimu
Woyera.

Ameni

Moni

Chisomo cha Ambuye
wathu Yesu Khristu, ndi
chikondi cha Mulungu,
ndi mgonero wa Mzimu
Woyera Khalani nanu
nonse.

Ndi mzimu wanu.

Cholembera

Abale (abale ndi
alongo), tiyeni
tivomereze machimo
athu, Chifukwa chake
kukonzekera
kukondwerera zinsinsi
zopatulira.

Ndikuvomereza

Mulungu

Wamphamvuyonse

Ndipo kwa inu, abale

ndi alongo, Kuti

ndachimwa kwambiri,

M'malingaliro anga ndi

m'mawu anga, Zomwe

ndachita komanso

zomwe ndalephera

kuchita, kudzera

Lao (ພາສາ)

ພິທີກຳທີ່ແນະນຳ

ສັນຍາລັກຂອງໄມ້ກາງແຂນ

ໃນພຣະນາມຂອງພຣະບິດາ, ແລະຂອງພຣະບຸດ,
ແລະຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາແມນ

ການທັກທາຍ

ພຣະຄຸນຂອງພຣະເຢຊູຄຣິດເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ,
ແລະຄວາມຮັກຂອງພຣະເຈົ້າ,
ແລະການສື່ສານຂອງພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ ຢູ່ກັບທ່ານທັງຫມົດ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງທ່ານ.

ການກະທຳເບື້ອງຕົ້ນ

ອ້າຍນ້ອງ (ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ), ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາຮັບຮູ້ບາບຂອງພວກເຮົາ,
ແລະສະນັ້ນກະກຽມຕົວເອງເພື່ອສະເຫຼີມສະຫຼອງຄວາມລຶກລັບທີ່ສັກສິດ.

ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບຕໍ່ພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງລິດອຳນາດສູງສຸດ

ແລະສຳລັບທ່ານ, ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ວ່າຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ເຮັດບາບຫຼາຍ,

ໃນຄວາມຄິດຂອງຂ້ອຍແລະໃນຄຳເວົ້າຂອງຂ້ອຍ,

ໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດແລະໃນສິ່ງທີ່ຂ້ອຍໄດ້ເຮັດບໍ່ໄດ້ເຮັດ,

ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ, ຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້ອຍ,

ໂດຍຜ່ານຄວາມຜິດຂອງຂ້າພະເຈົ້າທີ່ສຸດ;

ສະນັ້ນຂ້າພະເຈົ້າຂໍອວຍພອນໃຫ້ນາງມາຣີເຄີຍເປັນຜູ້ປົກຄອງເກົາ,

ທຸກທູດສະຫວັນແລະໄພພິນ, ແລະທ່ານ,

ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ,

ເພື່ອອະທິຖານເພື່ອຂ້າພະເຈົ້າຕໍ່ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າອົງເປັນພຣະເຈົ້າຂອງພວກເຮົາ.

Chichewa (chiCheŵa)

cholakwika changa,
kudzera cholakwika
changa, Mwa kulakwa
kwanga koopsa;
Chifukwa chake
ndikupempha kwa
Mariya-namwali, Angelo
onse ndi oyera mtima
onse, Ndipo inu, abale
ndi alongo,
Kundipempherera kwa
Ambuye Mulungu
wathu.

Mulungu
Wamphamvuyonse
amatichitira chifundo,
Mutikhulukire
machimo athu,
natibweretsa moyo
wosatha.

Ameni
Kheno

Ambuye, chitirani
chifundo.

Ambuye, chitirani
chifundo.

Khristu, chitirani
chifundo.

Khristu, chitirani
chifundo.

Ambuye, chitirani
chifundo.

Ambuye, chitirani
chifundo.

Loliya

Ulemerero kwa
Mulungu

Lao (ພາສາ)

ຂໍໃຫ້ພະເຈົ້າຜູ້ມີອໍານາດສູງສຸດມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ,
ໃຫ້ອະໄພໃຫ້ພວກເຮົາບາບຂອງພວກເຮົາ,
ແລະນໍາພວກເຮົາໄປສູ່ຊີວິດຕະຫຼອດໄປ.

ອາແມນ
Kyrie

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຄຣິດ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ມີຄວາມເມດຕາ.

ອະນາໄມ

ກຽດຕິຍົດຂອງພະເຈົ້າສູງສຸດ, ແລະຄວາມສະຫງົບສຸກຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນ
ໂລກຕໍ່ຜູ້ຄົນທີ່ມີຄວາມປະສົງດີ. ພວກເຮົາສັນລະເສີນທ່ານ,

Chichewa (chiCheŵa)

Kumwambamwamba,
ndi mtendere padziko
lapansi kwa anthu
amene akufuna
zabwino.
Timakutamandani,
timakudalitsani,
timakukondani,
timakulemekezani,
tikukuthokozani
chifukwa cha ulemerero
wanu waukulu, Yehova
Mulungu, Mfumu ya
Kumwamba, O
Mulungu, Atate
Wamphamvuzonse.
Ambuye Yesu Khristu,
Mwana Wobadwa
Yekha, Ambuye
Mulungu,
Mwanawankhosa wa
Mulungu, Mwana wa
Atate, muchotsa
machimo adziko
lapansi, tichitireni
chifundo; muchotsa
machimo adziko
lapansi, landirani
pemphero lathu;
mwakhala pa dzanja
lamanja la Atate;
tichitireni chifundo.
Pakuti Inu nokha ndinu
Woyera. Inu nokha
ndinu Yehova, Inu
nokha ndinu
Wammwambamwamba.
Yesu Khristu, ndi Mzimu
Woyera, mu ulemerero

Lao (ພາສາ)

ພວກເຮົາອວຍພອນເຈົ້າ, ພວກເຮົາຮັກທ່ານ,
ພວກເຮົາສັນລະເສີນທ່ານ,
ພວກເຮົາຂໍຂອບໃຈທ່ານສຳລັບລັດສະໜາມີພາບທີ່ຍິ່ງໃຫຍ່ຂອງທ່ານ,
ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ກະສັດແຫ່ງສະຫວັນ, ໂອ້ ພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດາຜູ້ຊົງ
ຮິດອຳນາດຍິ່ງໃຫຍ່. ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ,
ພຣະບຸດອົງດຽວ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ,
ພຣະບຸດຂອງພຣະບິດາ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ,
ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ; ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ,
ໄດ້ຮັບການອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ;
ເຈົ້ານັ້ງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະບິດາ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ.
ເພາະເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືພຣະຜູ້ບໍລິສຸດ, ເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ເຈົ້າຜູ້ດຽວຄືອົງສູງສຸດ, ພຣະເຢຊູຄຣິດ, ດ້ວຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ,
ໃນລັດສະໜາມີພາບຂອງພຣະເຈົ້າພຣະບິດາ. ອາແມນ.

Chichewa (chiCheŵa)

wa Mulungu Atate.
Amené.

Kusonketsa

Tiyeni tipemphere.

Amené.

Linurgy ya
Mawu

Kuwerenga
koyamba

Mawu a Yehova.
Zikomo Mulungu!
PALIS

Kuwerenga
kwachiwiri

Mawu a Yehova.
Zikomo Mulungu!
Mau amubaibulo

Ambuye akhale nanu.
Ndipo ndi mzimu wanu.

Kuwerenga kwa Holy
Gospel malinga ndi N.

Ulemerero kwa inu, O
Ambuye

Uthenga Wabwino wa
Ambuye.

Madalitso kwa inu,
Ambuye Yesu Khristu.

Ntchito
Zachikhulupiriro

Ndimakhulupirira mwa
Mulungu mmodzi, Atate
wamphamvu zonse,
Mlengi wa kumwamba
ndi dziko lapansi, zinthu
zonse zooneka ndi

Lao (ພາສາ)

ລວບລວມ

ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານ.

ອາແມນ.

liturgy ຂອງຄໍາ

ການອ່ານຄັ້ງທໍາອິດ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

Psalm ທີ່ບໍ່ມີຄວາມຫມາຍ

ການອ່ານຄັ້ງທີສອງ

ພຣະຄໍາຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

ພຣະກິດຕິຄຸນ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ການອ່ານຈາກພຣະກິດຕິຄຸນອັນສັກສິດຕາມ N.

ກຽດຕິຍົດຂອງທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ

ພຣະກິດຕິຄຸນຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຈົງສັນລະເສີນທ່ານ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ປະກອບອາຊີບຂອງສັດທາ

ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຈົ້າອົງດຽວ, ພຣະບິດາຜູ້ຍິງໃຫຍ່,
ຜູ້ສ້າງສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກ, ຂອງທຸກສິ່ງທີ່ສ້າງເກດເຫັນແລະເບິ່ງ
ບໍ່ເຫັນ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະເຢຊູຄຣິດອົງດຽວ, ພຣະບຸດອົງດຽວ
ຂອງພຣະເຈົ້າ, ເກີດຈາກພຣະບິດາກ່ອນທຸກໄວ.

ພຣະເຈົ້າຈາກພຣະເຈົ້າ, ແສງສະຫວ່າງຈາກແສງສະຫວ່າງ,
ພຣະເຈົ້າແທ້ຈາກພຣະເຈົ້າທີ່ແທ້ຈິງ, ເກີດ, ບໍ່ໄດ້ສ້າງຂຶ້ນ,

Chichewa (chiCheŵa)

zosaoneka.
 Ndikhulupirira mwa
 Ambuye mmodzi Yesu
 Khristu, Mwana
 wobadwa yekha wa
 Mulungu, wobadwa ndi
 Atate mibadwo yonse
 isanakhale. Mulungu
 wochokera kwa
 Mulungu, Kuwala
 kochokera ku Kuwala,
 Mulungu woona
 wochokera kwa
 Mulungu woona,
 wobadwa,
 wosapangidwa,
 wofanana ndi Atate;
 mwa Iye zinthu zonse
 zinalengedwa. Kwa ife
 anthu ndi ku
 chipulumutso chathu,
 iye anatsika kuchokera
 kumwamba. ndipo mwa
 Mzimu Woyera
 adabadwa mwa
 Namwali Mariya,
 nakhala munthu.
 Chifukwa cha ife
 adapachikidwa pansu pa
 Pontiyu Pilato; anafa
 ndipo anaikidwa
 m'manda, ndipo
 adawukanso tsiku
 lachitatu mogwirizana
 ndi Malemba. Anakwera
 kumwamba ndipo
 wakhala pa dzanja
 lamanja la Atate. Iye
 adzabweranso mu

Lao (ພາສາ)

consubstantial ກັບພຣະບິດາ; ໂດຍຜ່ານພຣະອົງ,
 ສິ່ງທັງຫມົດໄດ້ຖືກສ້າງຂຶ້ນ.
 ສໍາລັບພວກເຮົາຜູ້ຊາຍແລະເພື່ອຄວາມລອດຂອງພວກເຮົາ,
 ພຣະອົງໄດ້ລົງມາຈາກສະຫວັນ, ແລະໂດຍພຣະວິນຍານບໍລິສຸດໄດ້
 incarnate ຂອງເວີຈິນໄອແລນ Mary, ແລະກາຍເປັນຜູ້ຊາຍ. ເພາະ
 ເຫັນແກ່ພວກເຮົາ ເພິ່ນໄດ້ຖືກຄົງຢູ່ໃຕ້ການຖືກຄົງຢູ່ໃຕ້ພຣະກິດຕິຄຸນ
 ປີລາດ. ລາວໄດ້ຮັບຄວາມຕາຍແລະຖືກຝັງໄວ້, ແລະໄດ້ເພີ່ມຂຶ້ນອີກໃນ
 ວັນທີສາມ ສອດຄ່ອງກັບພຣະຄໍາພີ. ພຣະອົງໄດ້ສະເດັດຂຶ້ນສູ່ສະຫວັນ
 ແລະນັ່ງຢູ່ເບື້ອງຂວາຂອງພຣະບິດາ.
 ພຣະອົງຈະມາອີກເທື່ອໜຶ່ງໃນລັດສະຫມີພາບ ເພື່ອຕັດສິນຄົນເປັນ
 ແລະຄົນຕາຍ ແລະອານາຈັກຂອງພຣະອົງຈະບໍ່ສິ້ນສຸດ.
 ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຜູ້ໃຫ້ຊີວິດ,
 ຜູ້ທີ່ມາຈາກພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ກັບພຣະບິດາແລະພຣະບຸດ
 ໄດ້ຮັບການເຄົາລົບນັບຖືແລະກຽດສັກສີ,
 ຜູ້ທີ່ໄດ້ກ່າວຜ່ານສາດສະດາ. ຂ້າພະເຈົ້າເຊື່ອໃນໜຶ່ງ, ສັກສິດ,
 ກາໂຕລິກແລະອັກຄະສາວິກ.
 ຂ້າພະເຈົ້າສາລະພາບບັບຕິສະມາຄັ້ງດຽວສໍາລັບການໃຫ້ອະໄພບາບ
 ແລະ ຂ້າ ພະ ເຈົ້າ ຫວັງ ວ່າ ຈະ ພືນ ຄົນ ຊີ ວິດ ຂອງ ຄົນ ຕາຍ
 ແລະຊີວິດຂອງໂລກທີ່ຈະມາເຖິງ. ອາແມນ.

Chichewa (chiCheŵa)

ulemerero kuweruza
amoyo ndi akufa ndipo
ufumu wake sudzatha.
Ndikhulupirira mwa
Mzimu Woyera,
Ambuye, wopatsa
moyo, amene atuluka
kwa Atate ndi Mwana,
amene apembedzedwa
ndi kulemekezedwa ndi
Atate ndi Mwana;
amene analankhula
mwa aneneri. Ine
ndimakhulupirira mu
mpingo umodzi,
woyera, wa katolika ndi
wa utumwi.

Ndikuvomereza Ubatizo
umodzi wokhululukidwa
machimo ndipo
ndikuyembekezera
kuuka kwa akufa ndi
moyo wapadziko
limene likudza. Amene.

Ubweya

Pemphelo lapadziko
lonse

Ife tikupemphera kwa
Ambuye.

Ambuye, imvani
pemphero lathu.

Linurgy ya
Ukaristia

Zopereka

Wodalitsika Mulungu
mpaka kalekale.

Lao (ພາສາ)

ສະລິງ

ນິຍາຍ

ພວກເຮົາອະທິຖານຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຝັງຄໍາອະທິຖານຂອງພວກເຮົາ.

liturgy ຂອງ Eucharist

ການສະເຫນີຂາຍ

ຂໍເປັນພອນໃຫ້ພຣະເຈົ້າຕະຫຼອດໄປ.

Chichewa (chiCheŵa)

pempherani abale
(abale ndi alongo) kuti
nsembe yanga ndi yanu
zikhale zovomerezeka
kwa Mulungu, Atate
wamphamvuyonse.

Ambuye alandire
nsembe m'manja
mwanu chifukwa cha
ulemerero ndi
ulemerero wa dzina
lake, kwa ubwino wathu
ndi zabwino za Mpingo
wake wonse woyera.

Amene.

Pemphero la
Ukaristia

Ambuye akhale nanu.
Ndipo ndi mzimu wanu.
Kwezani mitima yanu.
Timawakweza kwa
Yehova.

Tiyeni tiyamike Yehova
Mulungu wathu.

Ndi zolondola ndi
zolungama.

Woyera, Woyera,
Woyera, Ambuye
Mulungu wa makamu.
Kumwamba ndi dziko
lapansi zadzaza
ulemerero wanu.

Hosana

m'Mwambamwamba.

Wodala iye amene

akudza m'dzina la

Ambuye. Hosana

m'Mwambamwamba.

Lao (ພາສາ)

ຈົງອະທິຖານ, ພີ່ນ້ອງ (ອ້າຍເອື້ອຍນ້ອງ),
ການເສຍສະລະຂອງຂ້ອຍແລະຂອງເຈົ້າ ອາດຈະເປັນທີ່ຍອມຮັບຂອງ
ພຣະເຈົ້າ, ພຣະບິດາຜູ້ຍິງໃຫຍ່.

ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຍອມຮັບການເສຍສະລະຢູ່ໃນມືຂອງເຈົ້າ ສຳລັບ
ການສັນລະເສີນແລະລັດສະໜາມີພາບຂອງພຣະນາມຂອງພຣະອົງ,
ເພື່ອຄວາມດີຂອງພວກເຮົາ
ແລະຄວາມດີຂອງສາດສະໜາຈັກກະສັກສິດຂອງພຣະອົງທັງຫມົດ.

ອາແມນ.

ການອະທິຖານ Eucharistic

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.
ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.
ຍົກຫົວໃຈຂອງເຈົ້າຂຶ້ນ.
ເຮົາຍົກເຂົ້າຂຶ້ນຫາພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ເຮົາຈົງໂມທະນາຂອບພຣະຄຸນພຣະເຈົ້າຢາເວ ພຣະເຈົ້າຂອງ
ພວກເຮົາ.

ມັນຖືກຕ້ອງແລະຍຸດຕິທຳ.

ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ບໍລິສຸດ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຈົ້າຂອງເຈົ້າພາບ.
ສະຫວັນແລະແຜ່ນດິນໂລກເຕັມໄປດ້ວຍລັດສະໜາມີພາບຂອງເຈົ້າ.

Hosanna ໃນທີ່ສູງທີ່ສຸດ.

ພອນແມ່ນຜູ້ທີ່ມາໃນພຣະນາມຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. Hosanna ໃນ
ທີ່ສູງທີ່ສຸດ.

Chichewa (chiCheŵa)

**Chinsinsi cha
chikhulupiro.**

Timalengeza za imfa
yanu, Yehova, ndi
kuvomereza kuuka
kwanu mpaka
mutabweranso.

Kapena: Pamene tidya
Mkate uwu ndi kumwa
chikho ichi, Timalalikira
za imfa yanu, Yehova,
mpaka mutabweranso.
Kapena: Tipulumutseni,
Mpulumutsi wa dziko
lapansi, chifukwa cha
Mtanda ndi Kuuka kwa
akufa mwatimasula.

Amene.

Mwambo wa
Mgonero

**Pa lamulo la
Mpulumutsi ndipo
opangidwa ndi
chiphunzitso
chaumulungu, ife
tingayerekeze kunena
kuti:**

Atate wathu
wakumwamba, dzina
lanu liyeretsedwe;
ufumu wanu udze,
kufuna kwanu
kuchitidwe padziko
lapansi monga
kumwamba. Mutipatse
ife lero chakudya
chathu chalero, ndipo
mutikhululukire

Lao (ພາສາ)

ຄວາມລືກລັບຂອງສັດທາ.

ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ແລະປະກາດການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງເຈົ້າ ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື:
ເມື່ອເຮົາກິນເຂົ້າຈີນີ ແລະດື່ມຈອກນີ້.

ພວກເຮົາປະກາດຄວາມຕາຍຂອງເຈົ້າ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ,
ຈົນກວ່າເຈົ້າຈະມາອີກ. ຫຼື: ຊ່ວຍພວກເຮົາ,
ພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງໂລກ,
ສໍາລັບໂດຍການຂ້າມແລະການຟື້ນຄືນຊີວິດຂອງທ່ານ
ເຈົ້າໄດ້ປົດປ່ອຍພວກເຮົາແລ້ວ.

ອາແມນ.

ພິທີສາມັນຊິນ

**ຕາມຄໍາສັ່ງຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດ ແລະຖືກສ້າງຂຶ້ນໂດຍການສອນ
ອັນສູງສົ່ງ, ພວກເຮົາກ້າເວົ້າວ່າ:**

ພຣະບິດາຂອງພວກເຮົາ, ຜູ້ທີ່ຢູ່ໃນສະຫວັນ, ຊື່ຂອງເຈົ້າເປັນທີ່ສັກສິດ;
ອານາຈັກຂອງເຈົ້າມາ, ຈະເຮັດໄດ້
ຢູ່ເທິງແຜ່ນດິນໂລກຄືກັບຢູ່ໃນສະຫວັນ. ເອົາເຂົ້າຈີປະ ຈໍາ
ວັນຂອງພວກເຮົາໃນມື້ນີ້, ແລະໃຫ້ອະໄພພວກເຮົາການລ່ວງລະເມີດ
ຂອງພວກເຮົາ, ດັ່ງທີ່ພວກເຮົາໃຫ້ອະໄພຜູ້ທີ່ລ່ວງລະເມີດຕໍ່ພວກເຮົາ;
ແລະນໍາພວກເຮົາບໍ່ໄປສູ່ການລັ່ງລ່ວງ, ແຕ່ປົດປ່ອຍພວກເຮົາຈາກຄວາມ
ຊົ່ວຮ້າຍ.

Chichewa (chiCheŵa)

zolakwa zathu. monga
ife tiwakhulukira iwo
amene atilakwira ife;
ndipo musatitengere
kokatiyesa; koma
mutipulumutse kwa
woyipayo.

Tipulumutseni,
Ambuye,
tikukupemphani, ku
zoipa zonse, perekani
mtendere masiku athu
ano; kuti, ndi thandizo
la chifundo chanu, titha
kukhala omasuka ku
uchimo nthawi zonse
ndi wotetezedwa ku
zovuta zonse, pamene
tikudikira
chiyembekezo chodala
ndi kudza kwa
Mpulumutsi wathu,
Yesu Kristu.

Kwa ufumu, mphamvu
ndi ulemerero ndi zanu
tsopano ndi nthawi
zonse.

Ambuye Yesu Khristu,
amene adati kwa
Atumwi anu: Mtendere
ndikusiyirani inu,
mtendere wanga
ndikupatsani;
musayang'ane
machimo athu, koma
pa chikhulupiriro cha
Mpingo wanu, ndipo
mwachisomo amupatse
mtendere ndi umodzi

Lao (ພາສາ)

ປົດປ່ອຍພວກເຮົາ, ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ພວກເຮົາອະທິຖານ,
ຈາກທຸກໆຄວາມຊົ່ວຮ້າຍ, ຂໍໃຫ້ສັນຕິພາບໃນສະໄໝຂອງພວກເຮົາ,
ວ່າ, ໂດຍການຊ່ວຍເຫຼືອຂອງຄວາມເມດຕາຂອງທ່ານ, ເຮົາອາດຈະ
ເປັນອິດສະຫຼະຈາກບາບສະເໝີ
ແລະປອດໄພຈາກທຸກຄວາມຫຍຸ້ງຍາກ,
ໃນຂະນະທີ່ພວກເຮົາລໍຖ້າຄວາມຫວັງອັນເປັນພອນ
ແລະການສະເດັດມາຂອງພຣະຜູ້ຊ່ວຍໃຫ້ລອດຂອງພວກເຮົາ,
ພຣະເຢຊູຄຣິດ.

ສໍາລັບອານາຈັກ, ອໍານາດ ແລະ ລັດສະໝີ ແມ່ນຂອງເຈົ້າ
ໃນປັດຈຸບັນແລະຕະຫຼອດໄປ.

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າພຣະເຢຊູຄຣິດ, ຜູ້ທີ່ເວົ້າກັບອັກຄະສາວິກຂອງເຈົ້າ:
ຄວາມສະຫງົບທີ່ຂ້າພະເຈົ້າອອກຈາກທ່ານ, ຄວາມສະຫງົບຂອງຂ້າ
ພະເຈົ້າຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ທ່ານ, ຢ່າເບິ່ງບາບຂອງພວກເຮົາ, ແຕ່ໃນສັດທາ
ຂອງສາດສະໜາຈັກຂອງເຈົ້າ,
ແລະໃຫ້ສັນຕິພາບແລະຄວາມສາມັກຄີຂອງນາງດ້ວຍຄວາມກະລຸນາ
ອົງຕາມຄວາມຕັ້ງໃຈຂອງທ່ານ. ຜູ້ທີ່ມີຊີວິດຢູ່ແລະປົກຄອງຕະຫຼອດໄປ.

Chichewa (chiCheŵa)

mogwirizana ndi
chifuniro chanu. Amene
ali ndi moyo ndi
kulamulira ku nthawi za
nthawi.

Amene.

Mtendere wa Ambuye
ukhale nanu nthawi
zonse.

Ndipo ndi mzimu wanu.
Tiyeni tiperekane
chizindikiro cha
mtendere.

Mwanawankhosa wa
Mulungu, amene
amachotsa machimo
adziko lapansi,
tichitireni chifundo.

Mwanawankhosa wa
Mulungu, amene
amachotsa machimo
adziko lapansi,
tichitireni chifundo.

Mwanawankhosa wa
Mulungu, amene
amachotsa machimo
adziko lapansi,
tipatseni mtendere.

Onani Mwanawankhosa
wa Mulungu, tawonani
Iye amene achotsa
machimo adziko
lapansi. Odala ali
amene ayitanidwa ku
mgonero wa
Mwanawankhosa.

Ambuye, sindine
woyenera kuti ulowe

Lao (ພາສາ)

ອາແມນ.

ຄວາມສະຫງົບຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າສະເໝີ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພວກເຮົາສະເຫນີໃຫ້ເຊິ່ງກັນແລະກັນສັນຍານຂອງສັນຕິພາບ.

ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ,
ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ. ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ,
ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ, ມີຄວາມເມດຕາຕໍ່ພວກເຮົາ.
ລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ເຈົ້າເອົາບາບຂອງໂລກອອກໄປ,
ໃຫ້ພວກເຮົາສັນຕິພາບ.

ຈົ່ງເບິ່ງລູກແກະຂອງພຣະເຈົ້າ, ຈົ່ງເບິ່ງຜູ້ທີ່ເອົາບາບຂອງໂລກໄປ. ຜູ້ທີ່
ເອີ້ນໃຫ້ເຂົ້າຮ່ວມງານລ້ຽງຂອງລູກແກະກໍເປັນສຸກ.

Chichewa (chiCheŵa)

pansi pa denga langa,
koma nenani mau okha,
ndipo moyo wanga
udzaciritsidwa.

Thupi (Magazi) a
Khristu.

Amene.

Tiyeni tipemphere.

Amene.

Miyambo
yomaliza

Dalitso

Ambuye akhale nanu.

Ndipo ndi mzimu wanu.

Mulungu

Wamphamvuzonse

akudalitseni, Atate, ndi

Mwana, ndi Mzimu

Woyera.

Amene.

Kuchotsedwa
ntchito

Pitani, Misa yatha.

Kapena: Pitani,

lengezani Uthenga

Wabwino wa Ambuye.

Kapena: Pitani

mumtendere,

mukulemekeza Ambuye

ndi moyo wanu.

Kapena: Pita

mumtendere.

Zikomo Mulungu!

Lao (ພາສາ)

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ, ຂ້າພະເຈົ້າບໍ່ມີຄ່າຄວນ
ທີ່ເຈົ້າຄວນເຂົ້າໄປໃຕ້ຫລັງຄາຂອງຂ້ອຍ ແຕ່ພຽງແຕ່ເວົ້າພຣະຄໍາແລະ
ຈິດວິນຍານຂອງຂ້າພະເຈົ້າຈະໄດ້ຮັບການປົນປົວ.

ຮ່າງກາຍ (ເລືອດ) ຂອງພຣະຄຣິດ.

ອາແມນ.

ໃຫ້ພວກເຮົາອະທິຖານ.

ອາແມນ.

ການສະຫລຸບພິທີກໍາ

ພອນ

ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຢູ່ກັບເຈົ້າ.

ແລະດ້ວຍວິນຍານຂອງເຈົ້າ.

ຂໍໃຫ້ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າປະທານພອນໃຫ້ທ່ານ, ພຣະບິດາ,
ແລະພຣະບຸດ, ແລະພຣະວິນຍານບໍລິສຸດ.

ອາແມນ.

ການຍົກຟ້ອງ

ອອກໄປ, ມະຫາຊົນໄດ້ສິນສຸດລົງ. ຫຼື:

ໄປປະກາດຂ່າວປະເສີດຂອງພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປໃນສັນຕິພາບ,

ສັນລະເສີນພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າໂດຍຊີວິດຂອງເຈົ້າ. ຫຼື: ໄປຢູ່ໃນສັນຕິພາບ.

ຂອບໃຈພະເຈົ້າ.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC